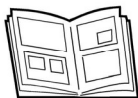
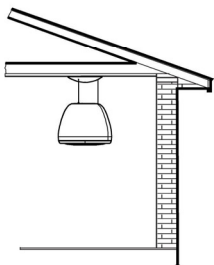
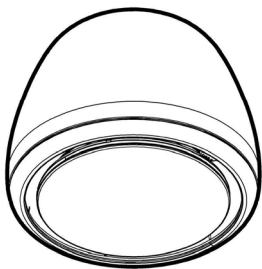
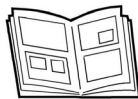
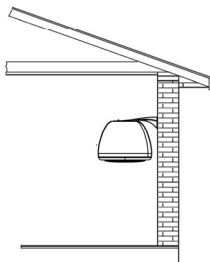




- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
- ES Montaje y modo de empleo**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
- SV Monterings- och bruksanvisningar**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- NO Instrukser for montering og bruk**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- CS Návod na montáž a používání**
- SK Návod k montáži a užití**
- HU Felszerelési és használati utasítás**
- BG Инструкции за монтаж и употреба**
- RO INSTRUCTII DE MONTAJ SI FOLOSIRE**
- RU Инструкция по монтажу и эксплуатации**
- UK Інструкція з монтажу і експлуатації**
- ET Paigaldus- ja kasutusjuhend**
- LT montavimo ir naudojimosi instrukcija**
- LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
- SR Uputstva za montažu i upotrebu**
- SL Navodila za montažo in uporabo**
- HR Uputstva za montažu i za uporabu**
- TR Montaj ve kullanım talimatları**
- AR عمال طرق التركيب والاست**

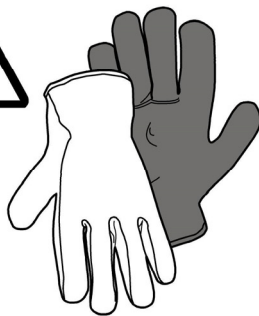
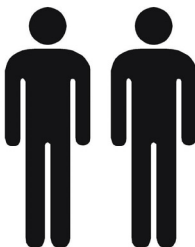


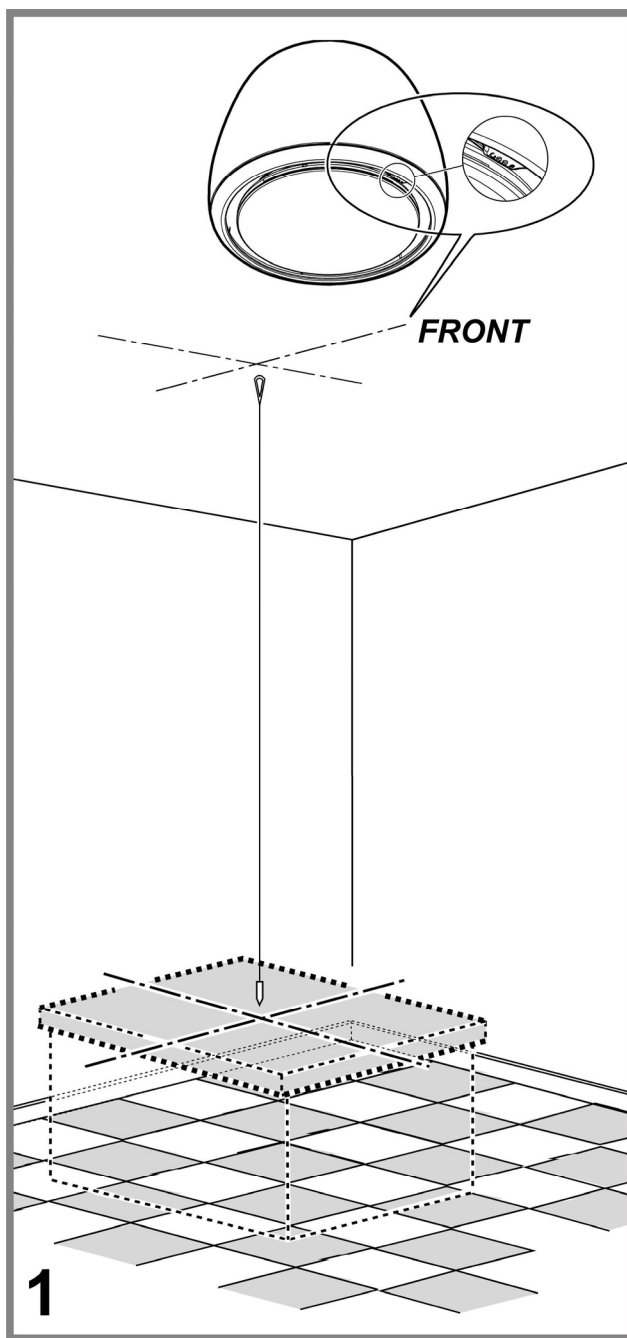
1-2-3-4-5-6-7-8-
9-10-11-12-13-
14-15-16-17-18-
19-20-21-22

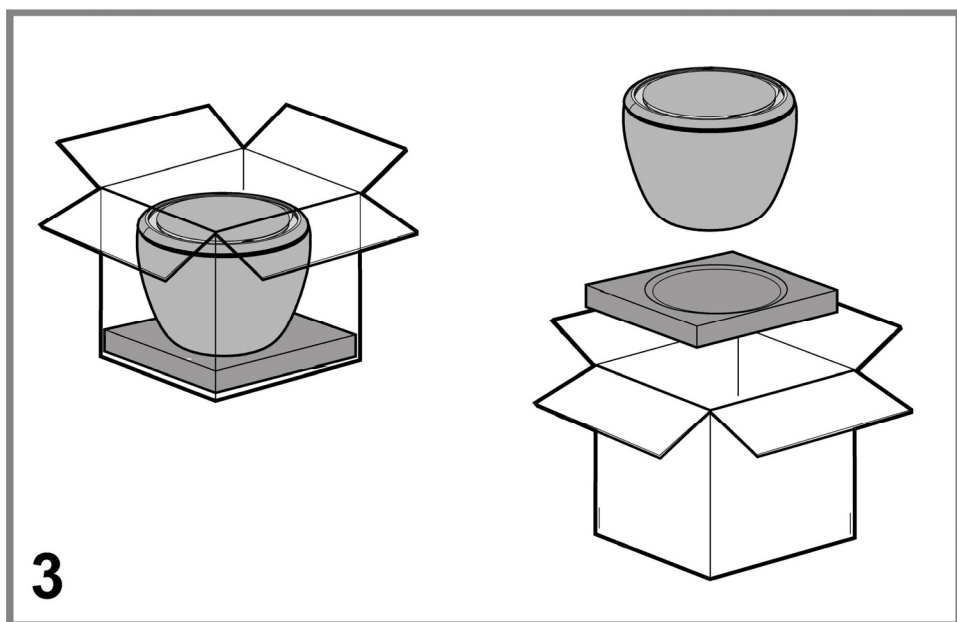
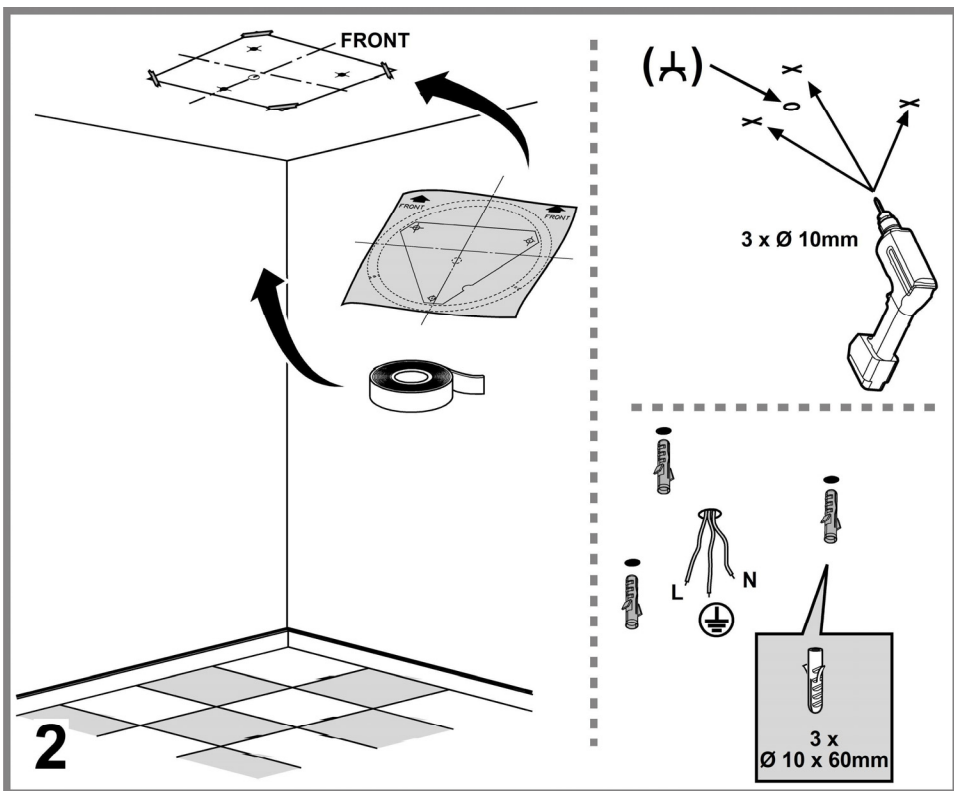


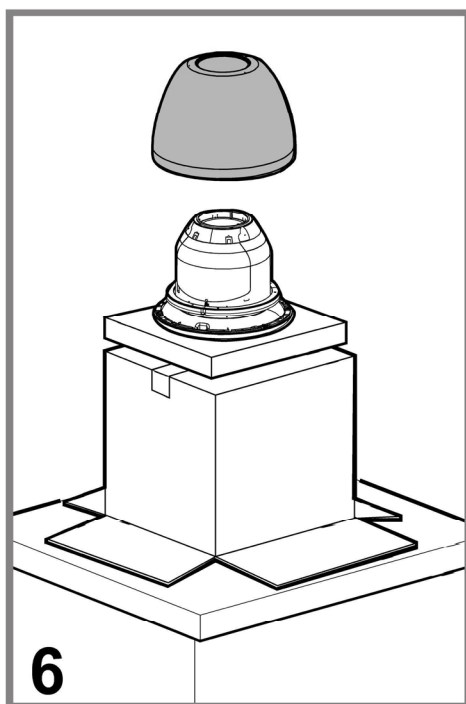
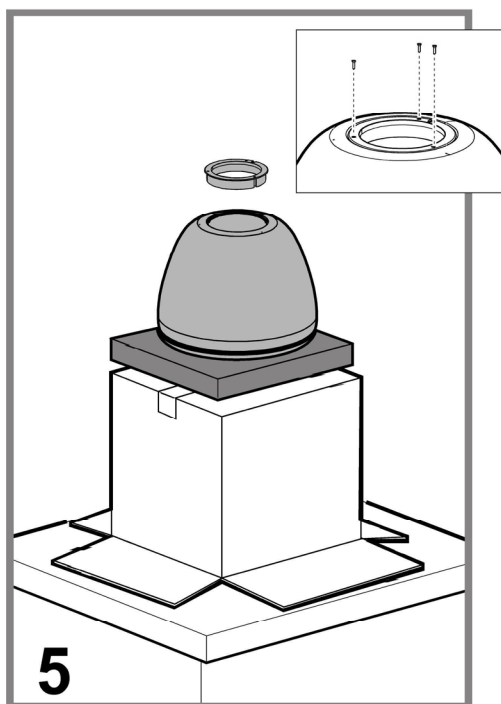
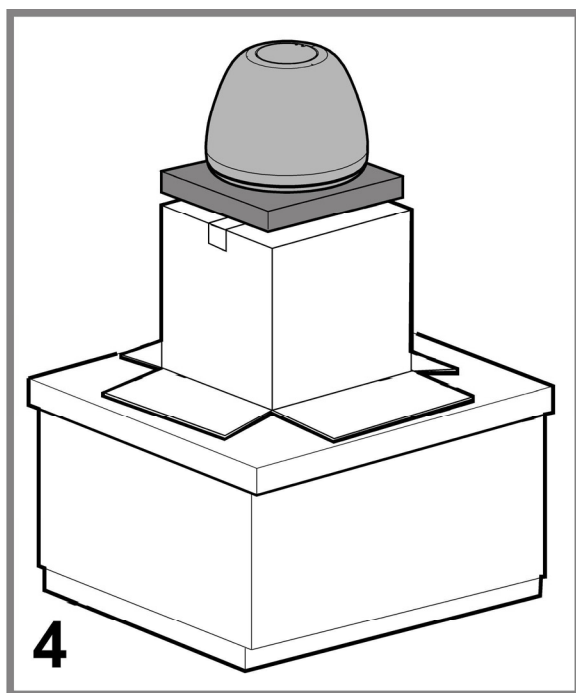
3-4-5-23a-24-25a-
26a-27-28-29-30

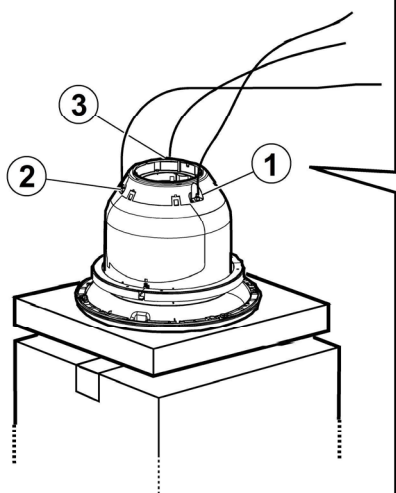
3-4-5-23b-24-25b-
26b-27-28-29-30





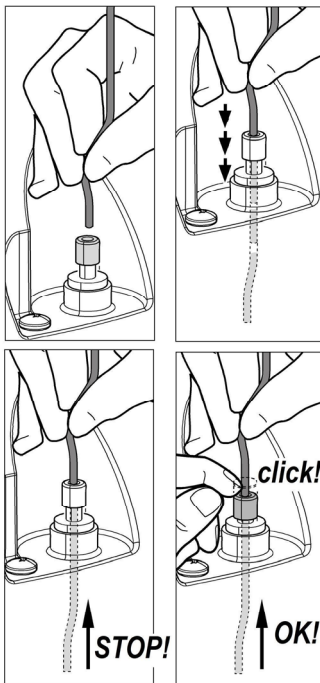


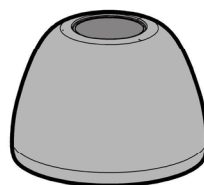
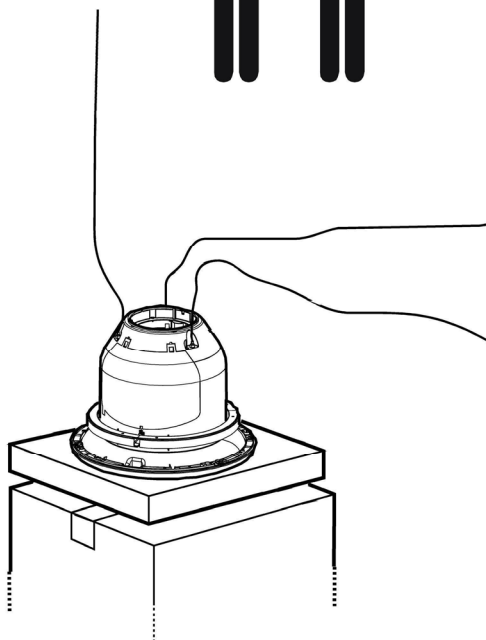
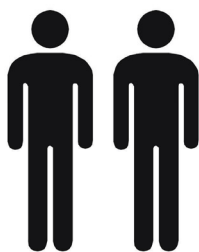




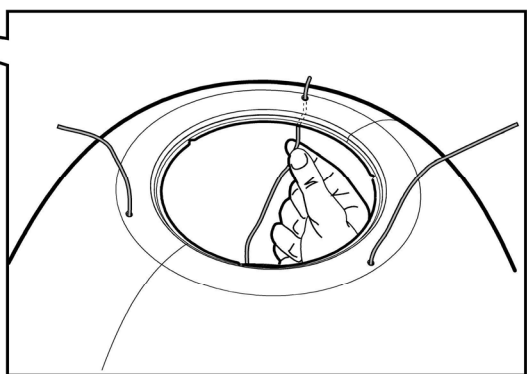
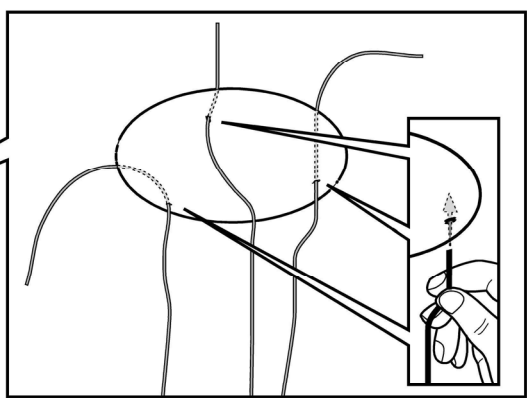
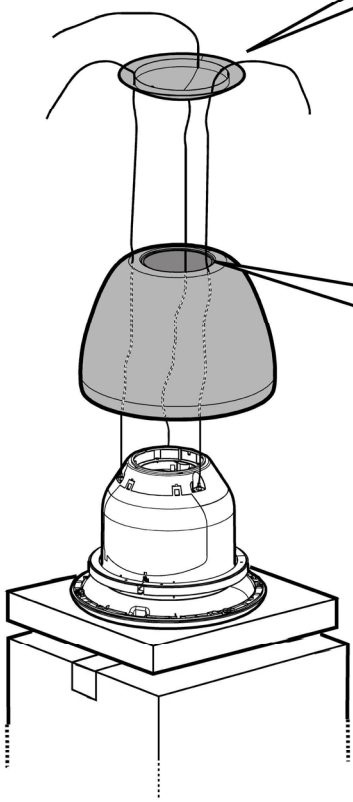
7

x3

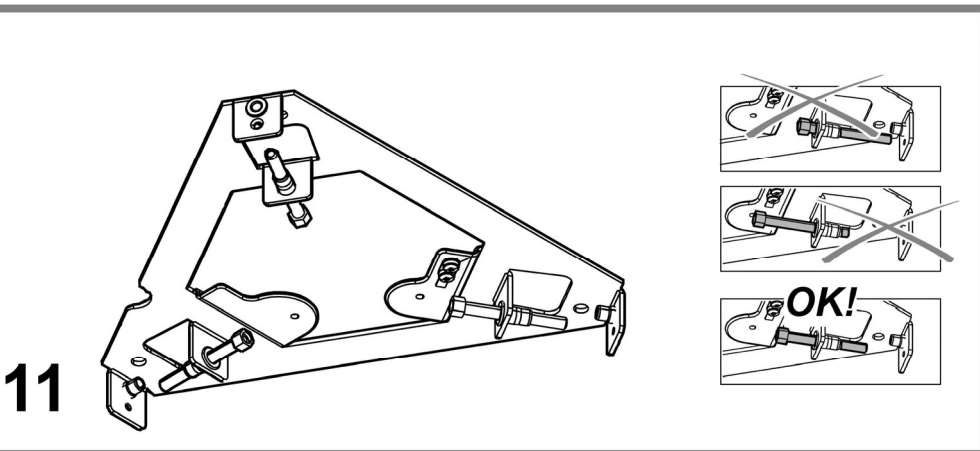
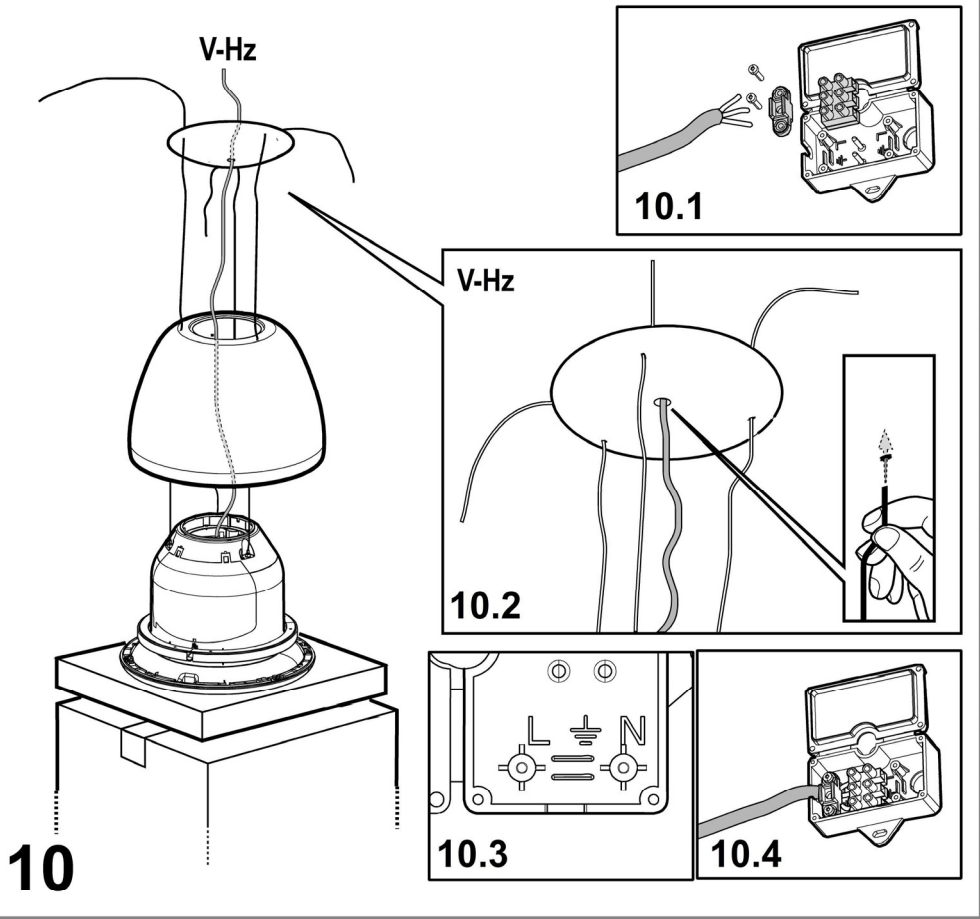


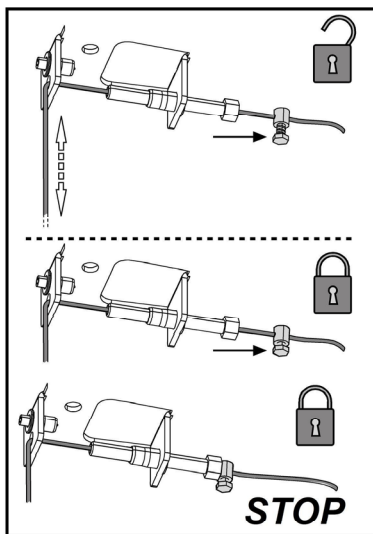
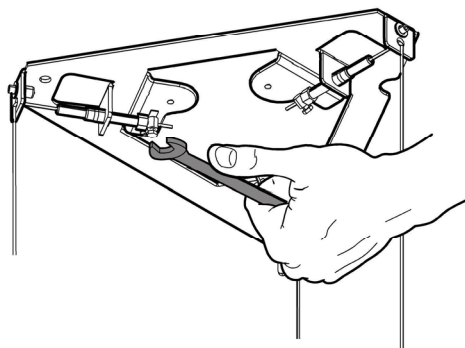
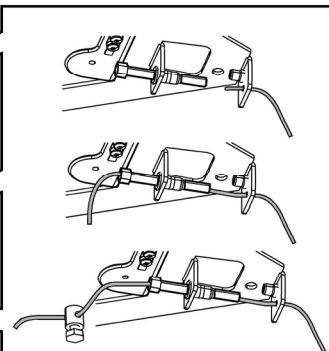
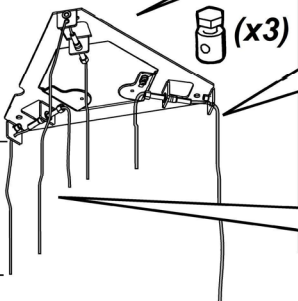
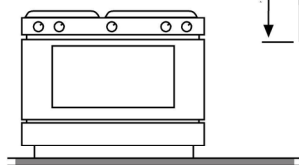
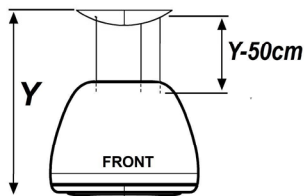


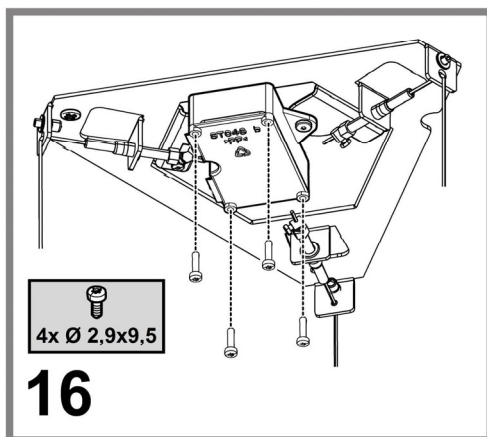
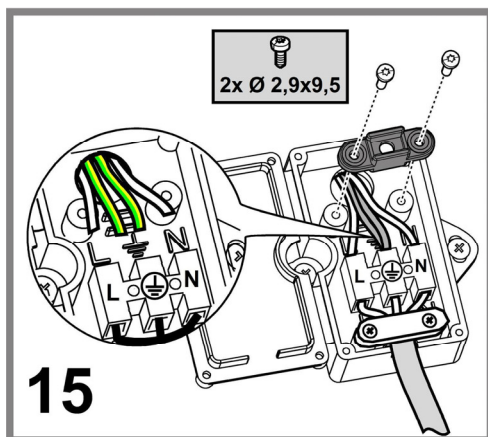
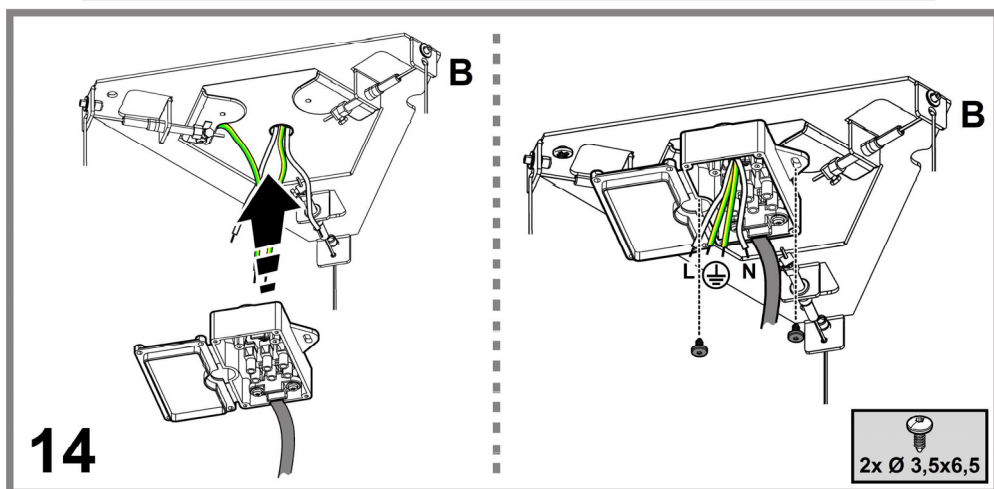
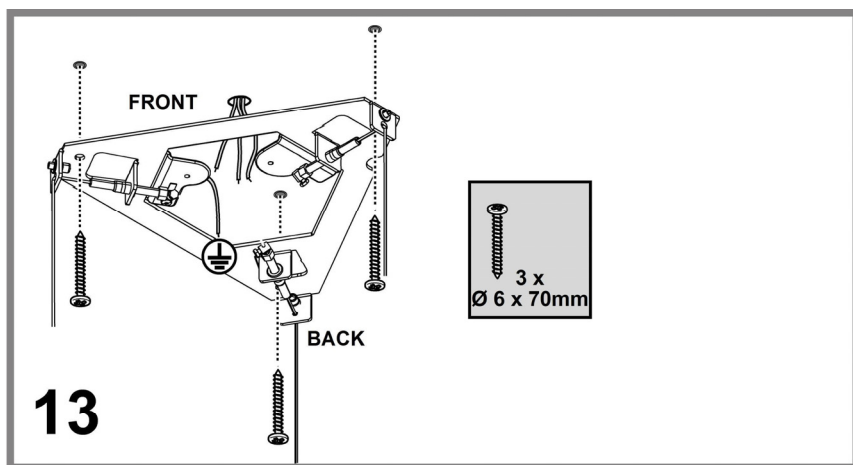
8

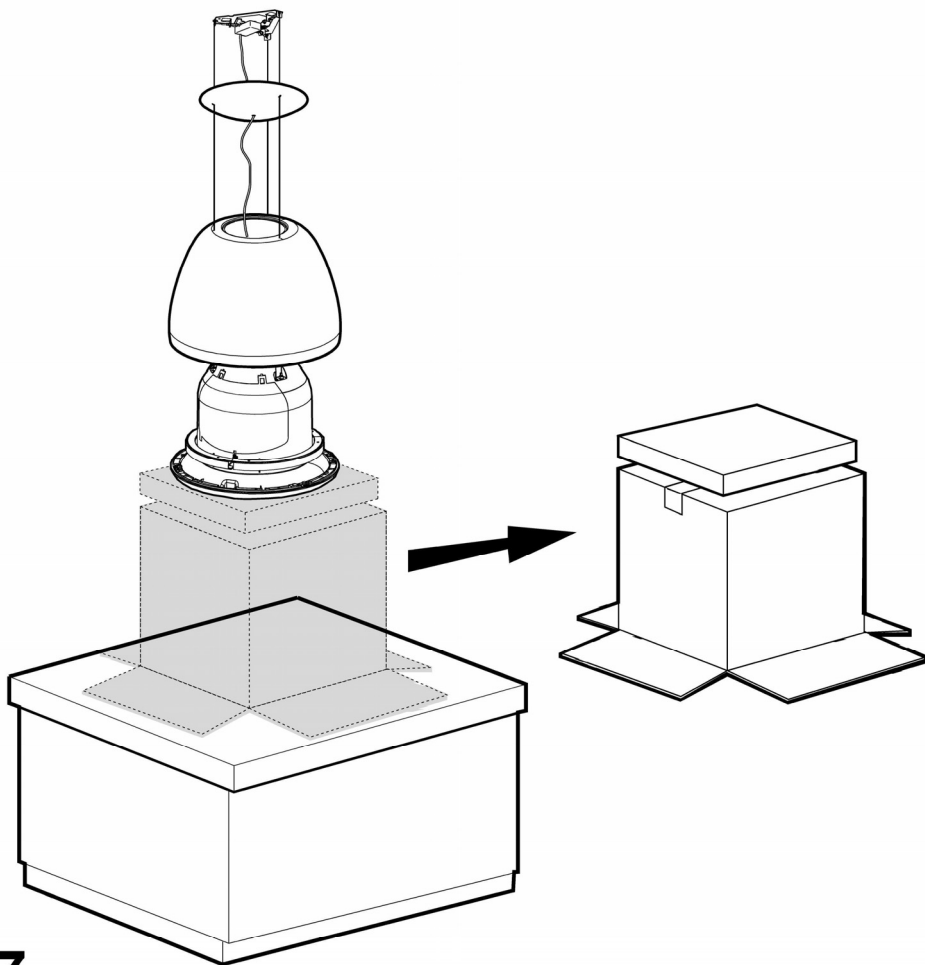


9

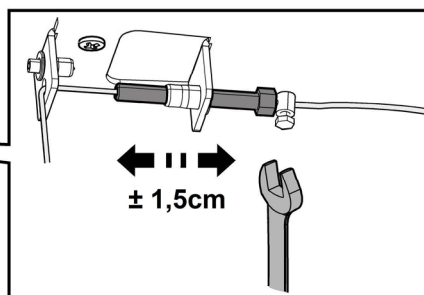
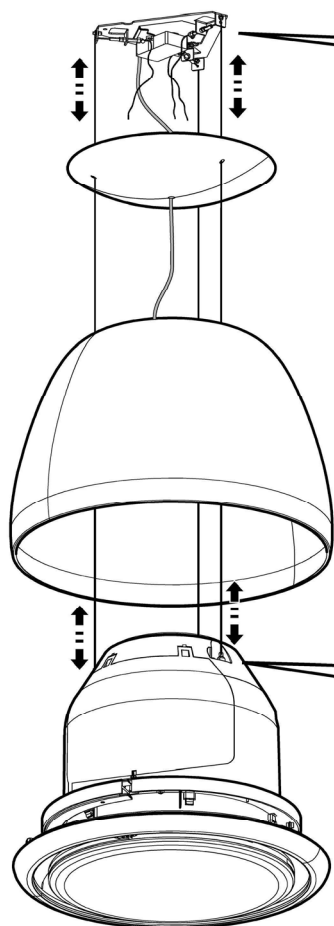




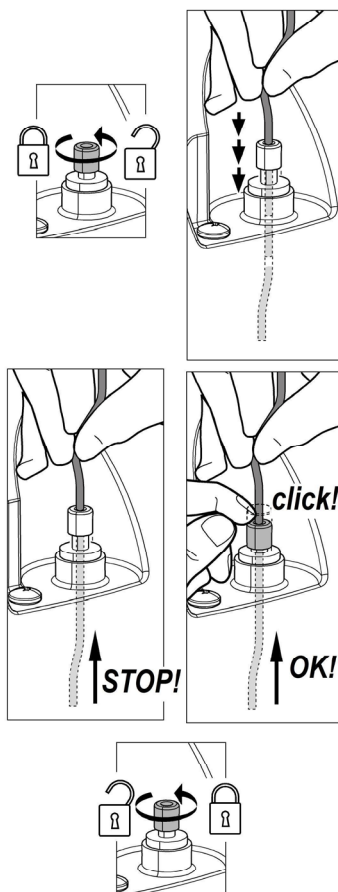




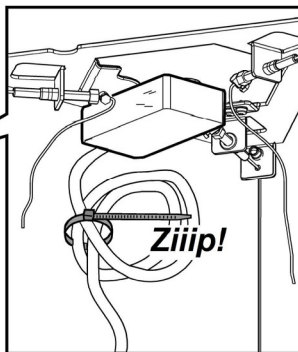
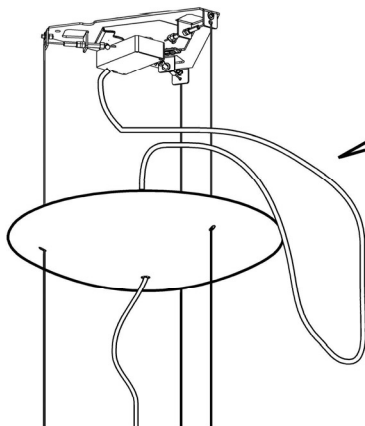
17



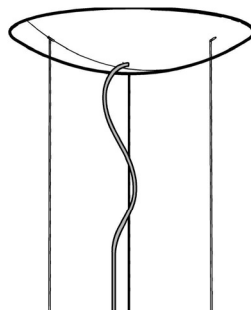
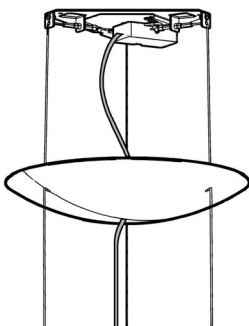
x3

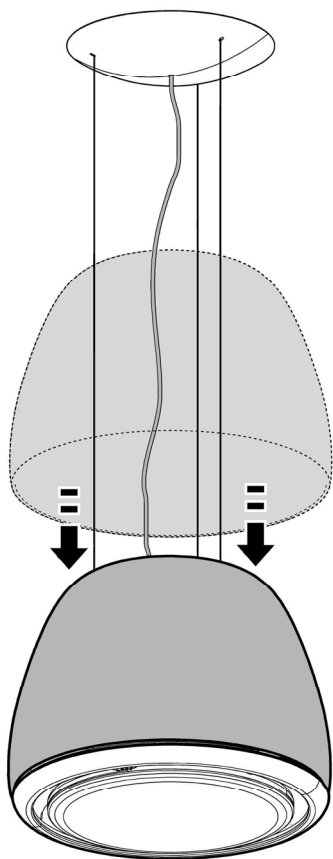


19

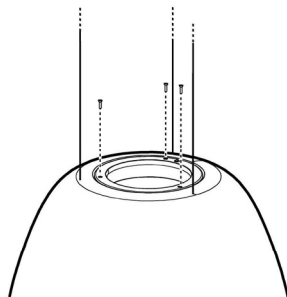
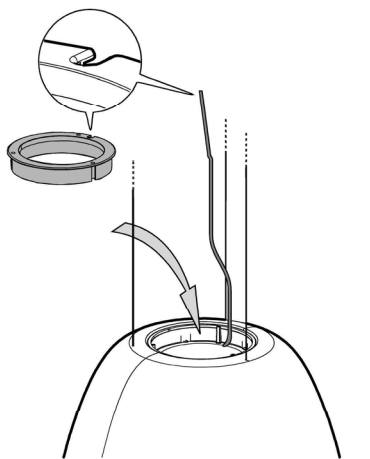
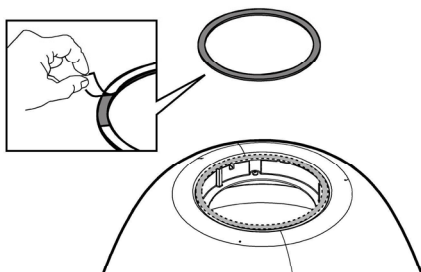


20

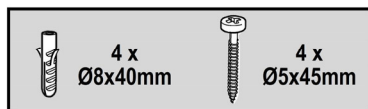
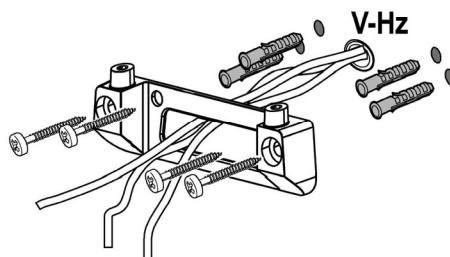
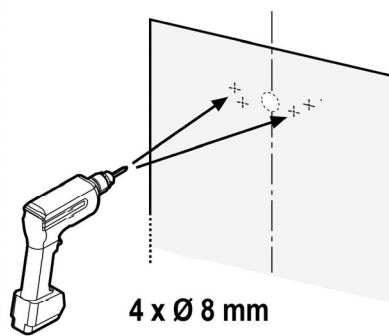
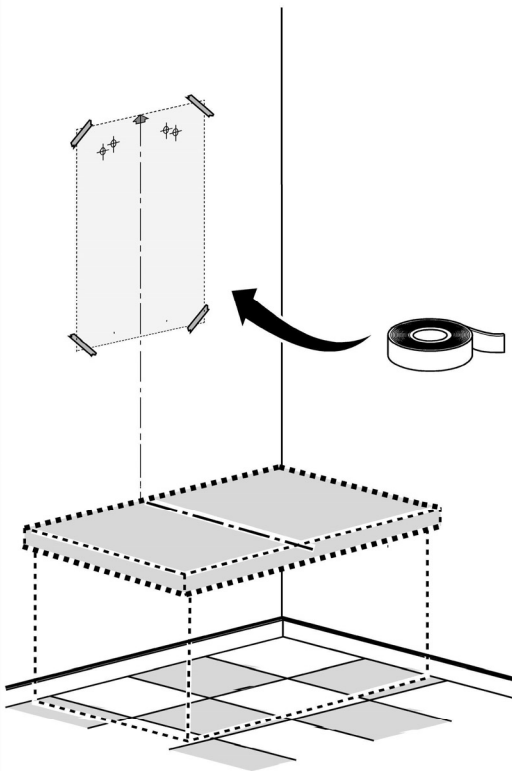




21



22

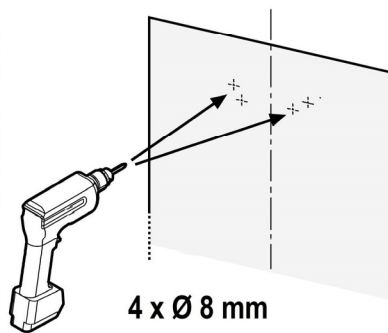
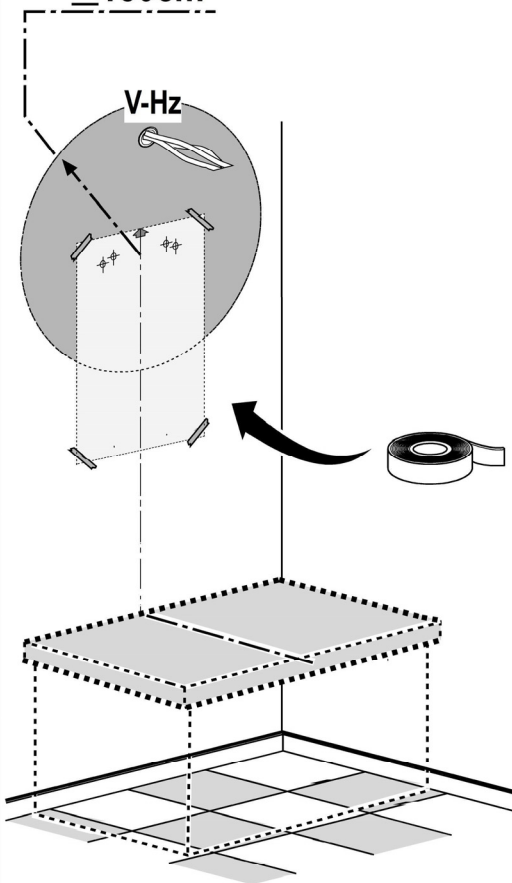


23a

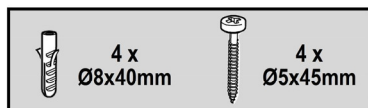
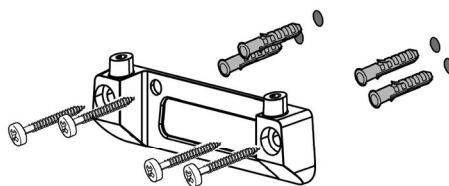


≤150cm

V-Hz

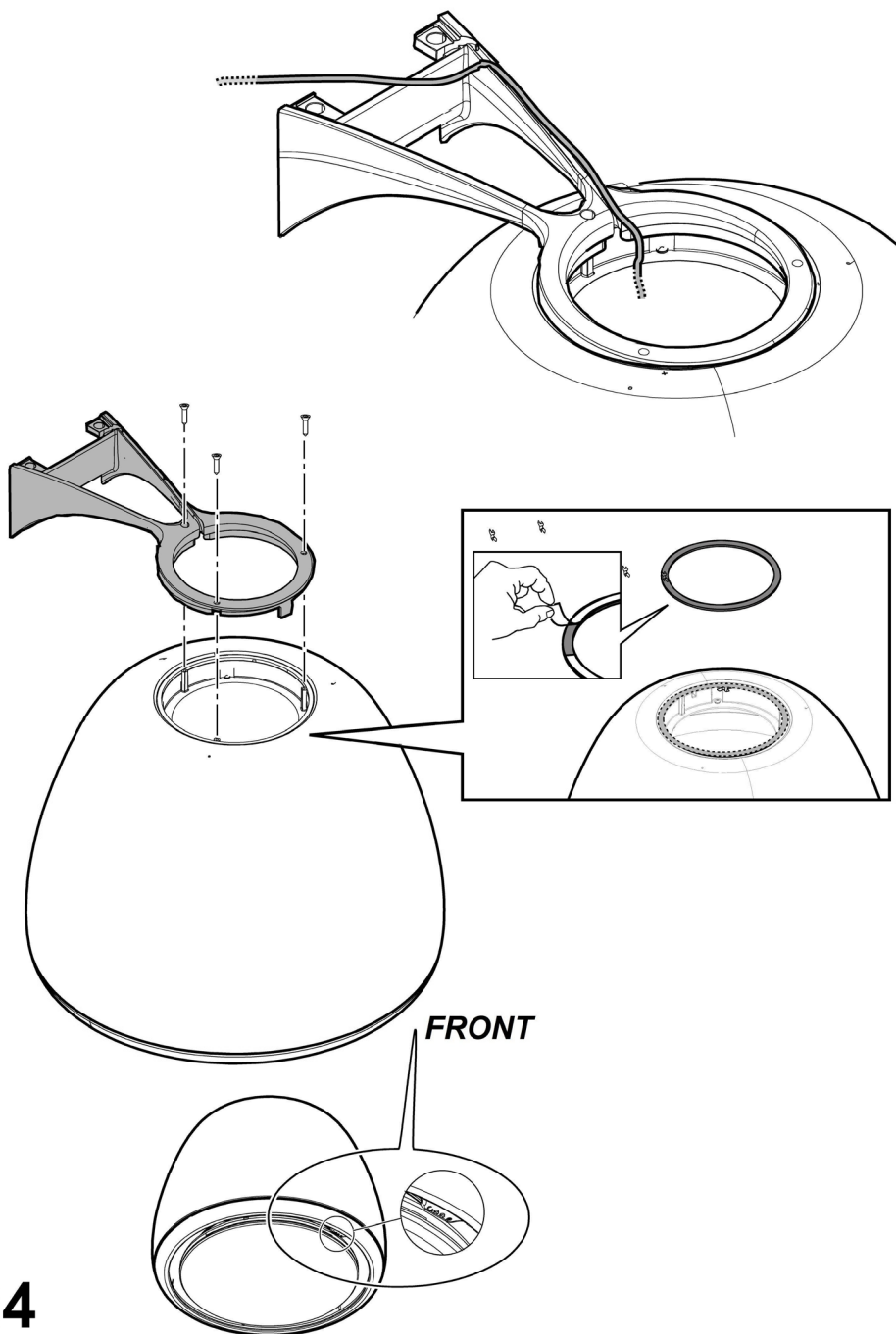


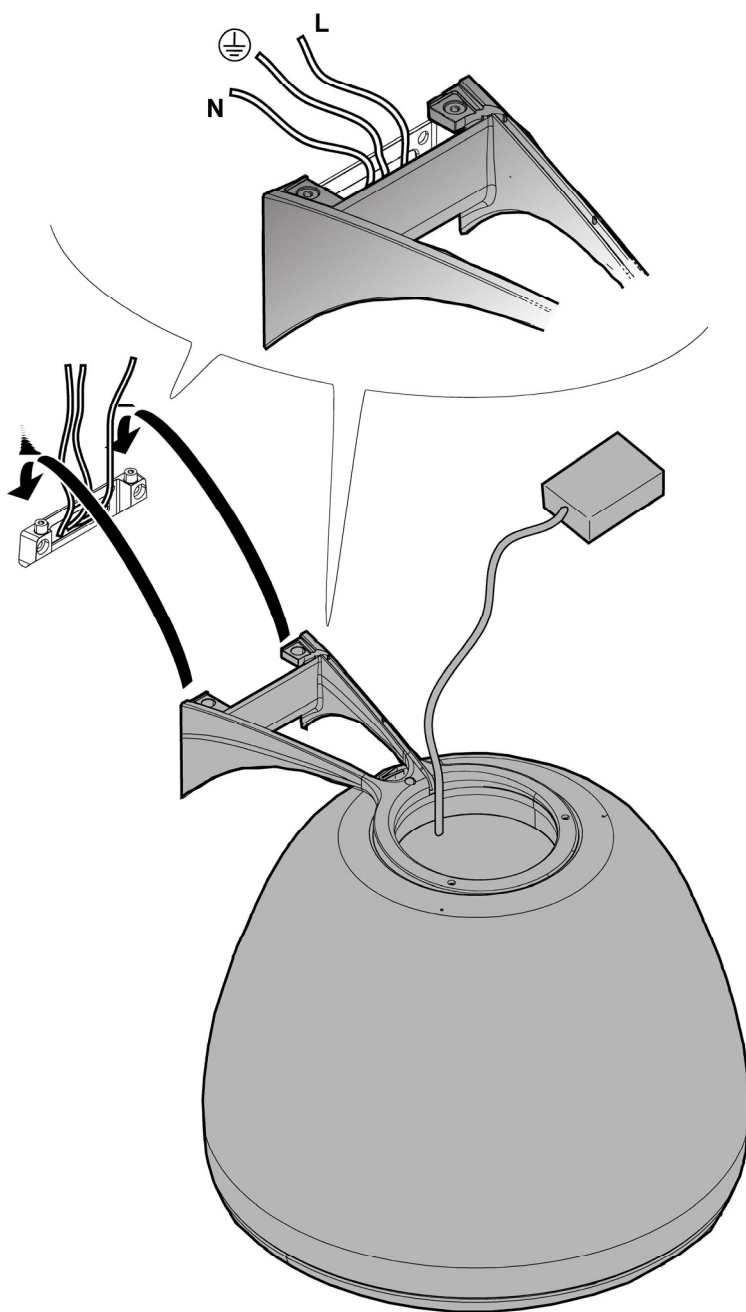
4 x Ø 8 mm

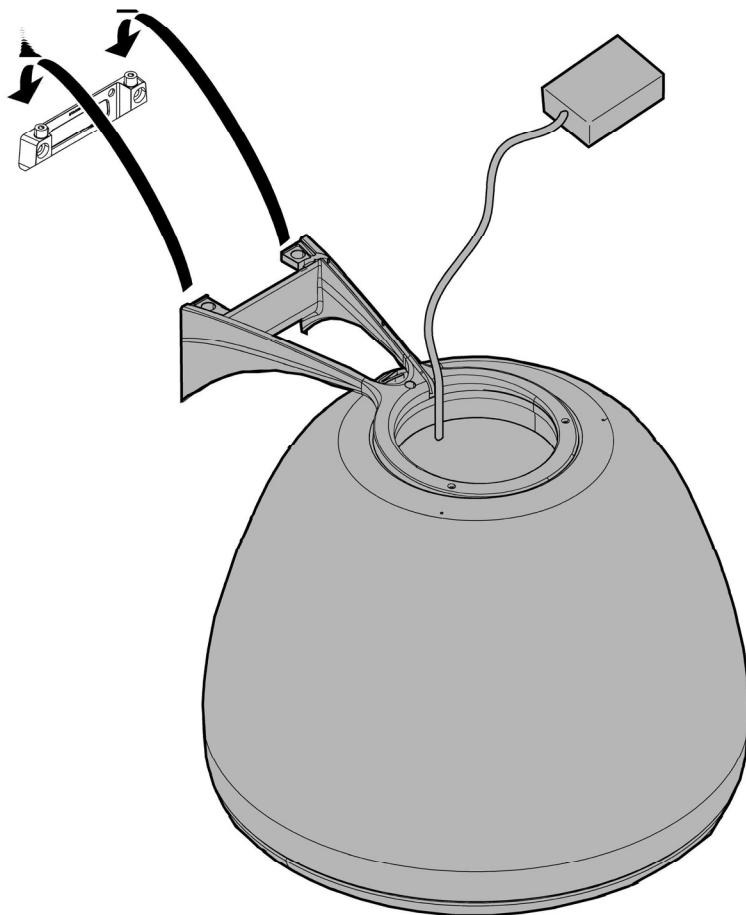


23b

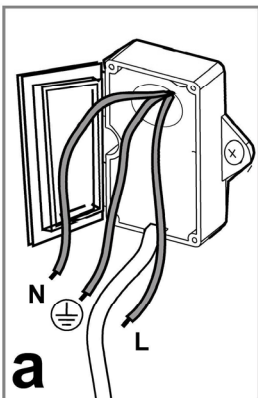




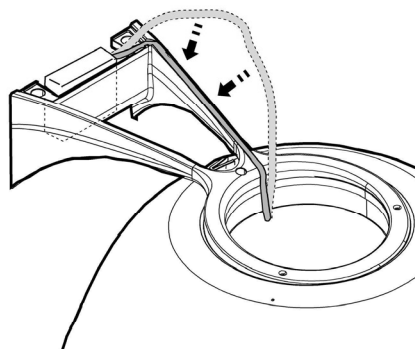
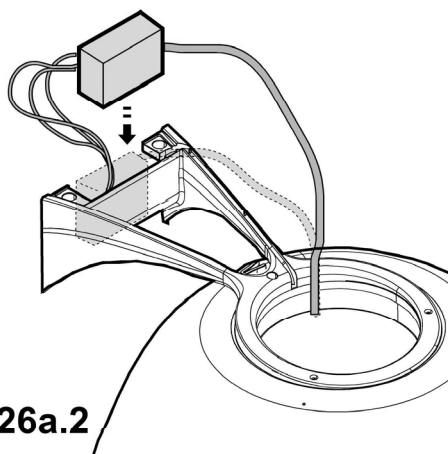
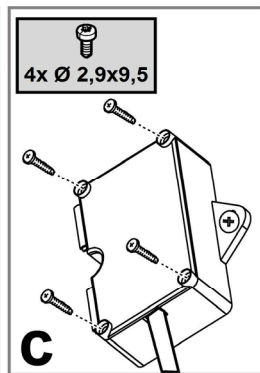
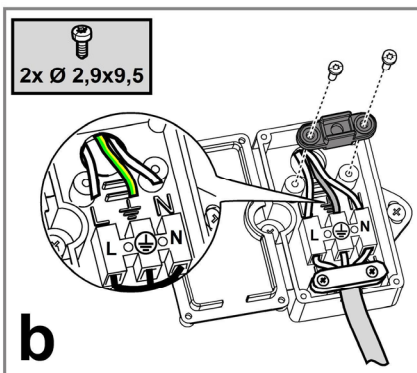




25b



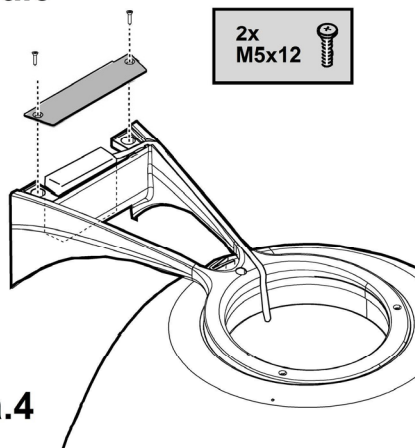
26a.1

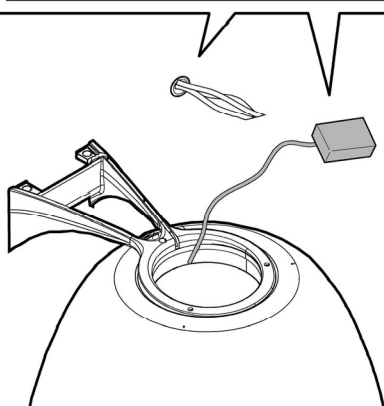
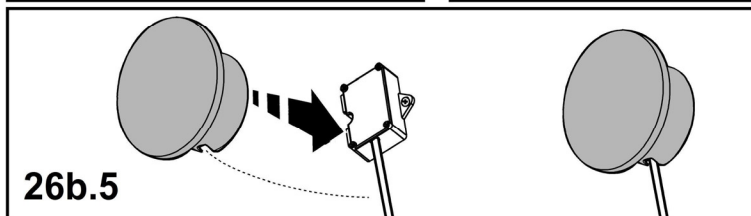
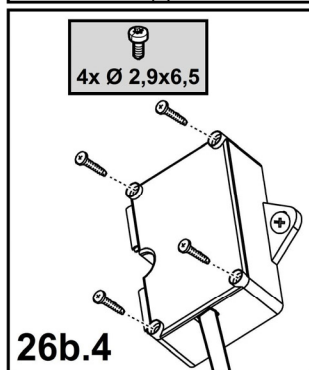
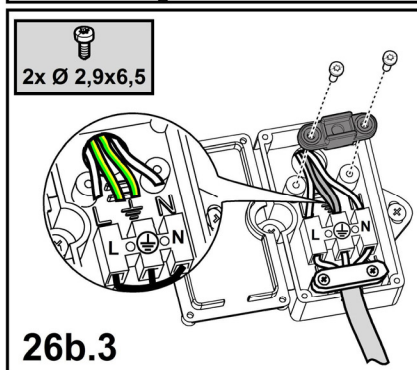
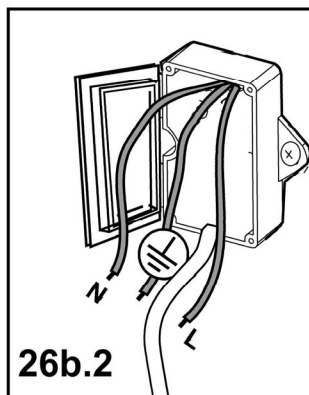
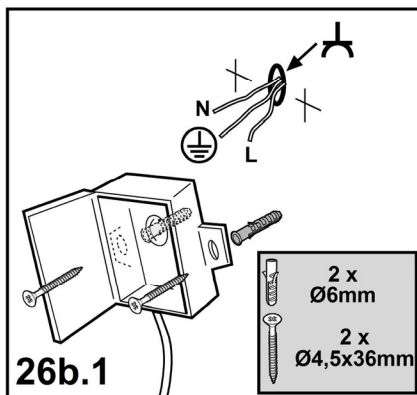


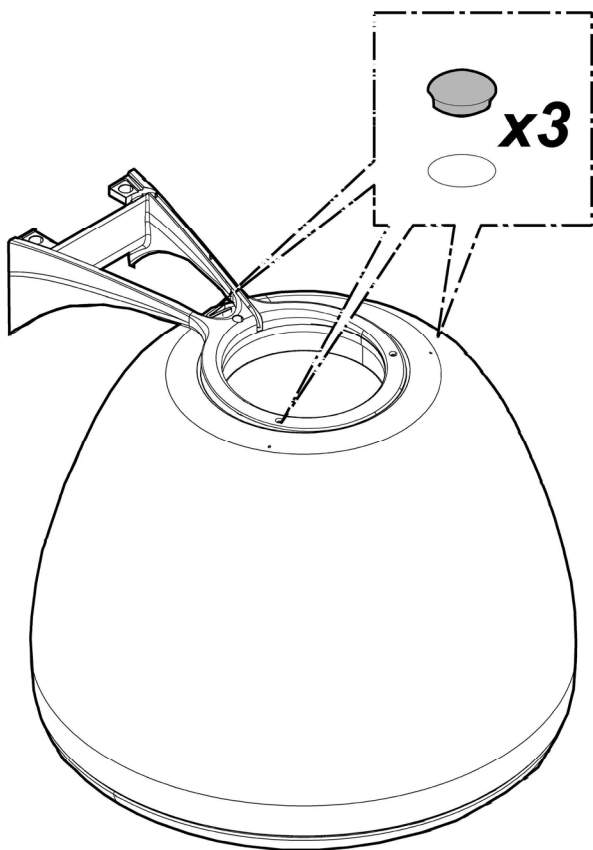
26a.2

26a.3

26a

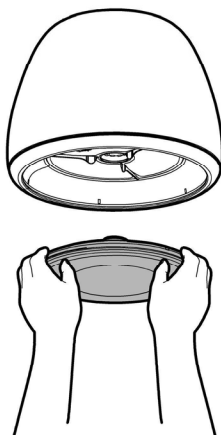
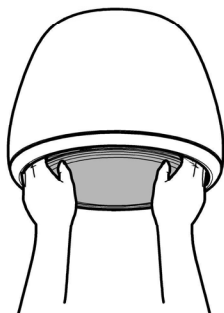




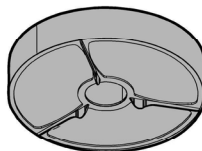
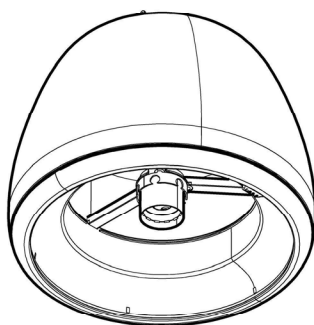
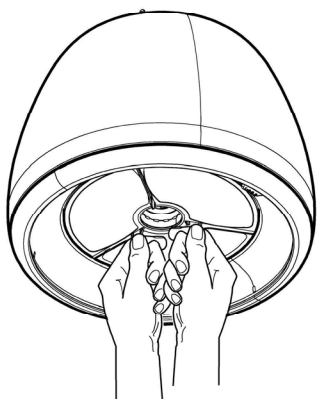


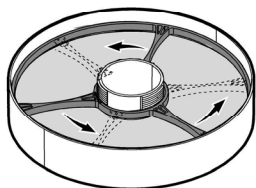
27

28

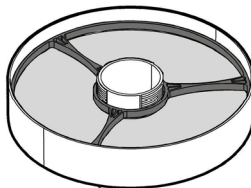
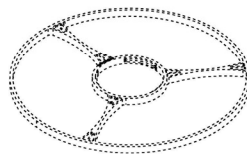


29

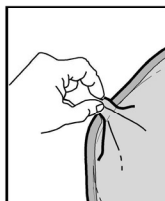
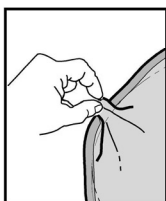
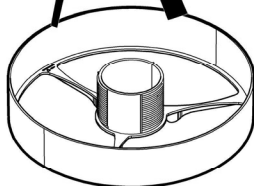
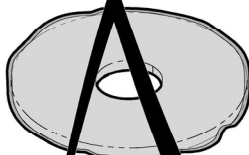
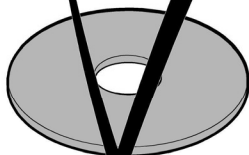
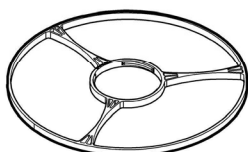




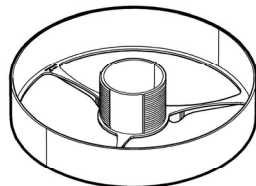
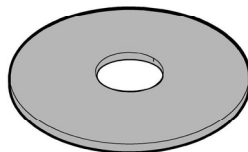
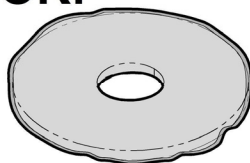
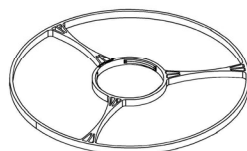
30.1



30.2



OK!



30.3

30

Изделие хозяйственно-бытового назначения.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка служит для всасывания дыма и пара при приготовлении пищи и предназначена только для бытового использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитайте инструкцию. В ней находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

! Перед началом установки оборудования убедитесь в целостности и сохранности всех компонентов. При наличии любых повреждений обратитесь к поставщику и ни в коем случае не начинайте монтаж оборудования.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком “(*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.



Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда над

пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.

Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



Символ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Устройство разработано, испытано и изготовлено в соответствии с:

- Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- Эксплуатационные характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2;

EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Предложения для правильного использования в целях снижения воздействия на окружающую среду: Включите вытяжной колпак на минимальной скорости, когда начинаете готовить, и оставьте его работать в течение нескольких минут после того, как закончите готовить. Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара, и прибегайте к использованию повышенных скоростей только в экстремальных ситуациях. Заменяйте угольный фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности уменьшения запахов. Очищайте жировой/ые фильтр(ы), когда это необходимо, для поддержания хорошей эффективности жирового фильтра. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в данном руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации уровня шума.

ВНИМАНИЕ! Отсутствие установки винтов и устройств крепления в соответствии с этими инструкциями может повлечь за собой риски электрического характера.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме рециркуляции воздуха.

Кухонные дымы и пары, вытягиваемые внутрь прибора, подвергаются фильтрации и очистке через фильтр/ы задержки жира и угольный/ые фильтр/ы, которыми ДОЛЖНА быть снабжена вытяжка.

Важная информация:

Возможно приобрести Комплект для работы в режиме отвода.

В этом случае угольный фильтр не устанавливается.

Кроме этого, использование комплекта для работы в режиме отвода требует другую установку, которая отличается от той, что изображена в данном руководстве, поэтому, перед тем как начать установку вытяжки, необходимо купить набор для работы в режиме отвода и следовать инструкциям набора.

Установка

Установка как механической, так и электрической части должна выполняться специализированным персоналом.

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50 см – для электрических плит, и не менее 65 см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.



Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на табличке технических данных, размещенной внутри прибора.

Изделие сконструировано для прямого подсоединения к сети питания, для чего необходимо применять надлежащий двухполюсный выключатель, который обеспечил бы полное прерывание питания при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с правилами по установке.

ВНИМАНИЕ! Деталь В (кронштейн для крепления к потолку) снабжена проводником (желто-зеленым), подсоединяемым к контуру заземления всей домашней электрической установки. Рис. 14-15



ВНИМАНИЕ! Разместите с особым вниманием лишний отрезок кабеля, имея в виду, что несоблюдение данного указания может стать причиной серьезных повреждений прибора и/или вызывать удары током при пользовании или установке.

Внимание! Операция по замене провода внутренних соединений должна производиться уполномоченным персоналом службы технического обслуживания.

Установка

Этот тип вытяжки должен крепиться к потолку.

Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.

На борту вытяжки установлена панель управления, которой можно управлять дистанционным пультом (поставляется только с некоторыми моделями)

Панель управления на вытяжке

T1. Кнопка контроля скорости (мощности) всасывания.

Несколько раз нажать на кнопку до выбора требуемой скорости между:

Скорость **ВЫКЛ** – Светодиод **L1**: выключен

Скорость **1** (низкое всасывание) – Светодиод **L1**: свет **зеленый**

Скорость **2** (среднее всасывание) – Светодиод **L1**: свет **желтый**

Скорость **3** (высокое всасывание) – Светодиод **L1**: свет **голубой**

Скорость **4** (интенсивное всасывание) – Светодиод **L1**: **голубой мигающий**

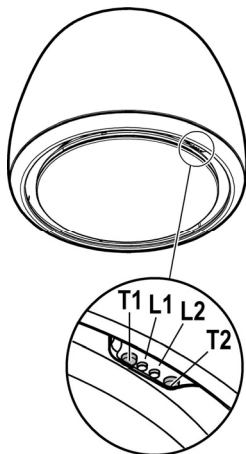
Примечание: Скорость **4** имеет ограниченную продолжительность - 5 мин, после чего, вытяжка автоматически переходит на скорость **2**.

T2. Кнопка управления освещением (освещение варочной поверхности - мягкий свет)

Быстро нажать для освещения варочной поверхности

Нажать и держать нажатой дольше для мягкого освещения.

Примечание. Мягкое освещение доступно только на некоторых моделях.



Сигнал освящения жиросулавливающих фильтров - Светодиод L1: красный свет

Сигнал остаётся видимым в течении около одной минуты после выключения вытяжки.

Когда появляется настоящий сигнал, **выполнить** техобслуживание жиросулавливающего фильтра.

Сигнал насыщения угольного фильтра - Светодиод L1: красный мигающий свет

Сигнал остаётся видимым в течении около одной минуты после выключения вытяжки.

Когда появляется настоящий сигнал, **выполнить** техобслуживание угольного фильтра.

Отключение/Подключение сигнала насыщения угольного фильтра:

Данный сигнал обычно подключен, чтобы отключить его:

когда вытяжка выключена, одновременно нажать на кнопки **T1** и **T2** более чем на 5 секунд.

Светодиод **L1** загорается красным цветом и не мигает (сигнал подключен), затем начинает мигать (сигнал отключается).

Повторить операцию, если необходимо снова подключить сигнал, красный мигающий светодиод **L1** перестаёт мигать (сигнал отключен) и загорается непрерывным светом (сигнал подключен).

Сброс сигнала насыщения фильтров

Когда вытяжка выключена, нажать одновременно на кнопки **T1** и **T2** не менее, чем на 5 секунд, светодиод **L1** прекращает подавать сигнал насыщения

Повторить операцию при одновременном сигнале с обоих фильтров.

Адресация дистанционного управления

Об успешной адресации пульта дистанционного управления свидетельствует включение обоих светодиодов, которые загораются последовательно разными цветами..

Использование дистанционного пульта управления

Дистанционный пульт в состоянии управлять всеми функциями вытяжки:



Выбор скорости (мощности) всасывания



ON / OFF Свет



Не введено



Не введено

Выбор скорости (мощности) всасывания:

Нажать на кнопку "◀" или "▶" до появления на дистанционном пульте символа, относящегося к функции «Выбор скорости (мощности) всасывания».

Нажать на кнопку «+» или «-», или «■», чтобы увеличить, или уменьшить, или выключить (ожидание) скорость (мощность) всасывания.

ON / OFF Свет:

Нажать на кнопку "◀" или "▶" до появления на дистанционном пульте символа, относящегося к функции «ON/OFF Свет».

Нажав на кнопку "+" или кнопку "-" включаем или выключаем свет.

Нажать на кнопку «■», чтобы перейти от выключенного (OFF весь свет) до включенного (ON весь свет) света или наоборот.

Конфигурация пульта управления

Для того чтобы подключить пульт, выполните следующее:

Нажать на кнопку "◀" или "▶" до появления на дистанционном пульте символа , относящегося к функции «Сброс и конфигурация сигнализации насыщенности фильтров» и удерживать нажатой центральную кнопку «■» на протяжении хотя бы 5 секунд. Акустический сигнал сообщит о выполненной конфигурации.

Уход за дистанционным управлением

Очистка блока дистанционного управления:

Очистите блок дистанционного управления мягкой тряпкой с помощью нейтрального моющего средства, лешенного абразивных веществ.

Замена батареи:

- Откройте полость под батарею при помощи мелкой отвертки с плоским наконечником.
- Замените разряженную батарею новой батареей на 12 В типа MN21/23
При установке новой батареи соблюдайте полярность, указанную в самой полости!!
- Закройте полость под батарею.

Утилизация батарей

Утилизация батарей должна осуществляться в соответствии со всеми правилами и местными законами.

При этом способ утилизации должен быть надежен.

Для большей информации относительно вопросов защиты среды, сдачи и утилизации батарей обращайтесь в компетентные службы по дифференцированной приемке отходов.

Уход

Прежде чем выполнить любую операцию по уходу отсоедините вытяжку от электросети.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Фильтры задержки жира

Рис. 28-29-30

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Следует очищать как минимум один раз в месяц (или когда система индикации насыщения фильтров - если предусмотрена в Вашей модели - указывает на эту необходимость) с помощью неагрессивных моющих средств, в посудомоечной машине при низкой температуре и коротком цикле (макс. темп. 70°C).

В результате мытья в посудомоечной машине металлические части могут обесцветиться.

Фильтр необходимо сушить в течение одного часа в печи при температуре не более 100°C. Если после этого фильтр всё ещё влажный, повторить операцию.

Заменять фильтр как минимум каждые 2 года.

Внимание! После того, как выполнено техобслуживание фильтра, установить в специальный отсек **СНАЧАЛО** жирулавливающий фильтр, **А ЗАТЕМ**, угольный фильтр. Последний запечатан внутри сетки.

Проверить, что после того, как установлена на место ёмкость, виден только жирулавливающий фильтр.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 28-29-30

Удаляет неприятные запахи кухни.

Внимание! Угольный фильтр отличается тем, что герметично упакован в сетку. Выполнить операции демонтажа, техобслуживания и очистки фильтра с максимальной осторожностью, чтобы не повредить и не открыть сетку.

Угольный фильтр можно промывать через каждые два месяца, или каждый раз, когда система сигнализации насыщения фильтров (если имеющаяся у Вас модель снабжена ею) указывает на эту необходимость. Мойте фильтр в теплой воде с надлежащими моющими

средствами или в посудомоечной машине при температуре 65°C (в последнем случае, выполните полный цикл мойки без посуды внутри машины).

Удалите избыточную воду осторожно, чтобы не повредить фильтр, после чего дайте фильтру окончательно сохнуть в сушилке в течение 10 минут при температуре 100°C.

Заменяйте фильтровальный элемент через каждые 3 года и каждый раз, когда обнаруживается повреждение полотна.

Внимание! После того, как выполнено техобслуживание фильтра, установить в специальный отсек **СНАЧАЛО** жирулавливающий фильтр, **А ЗАТЕМ**, угольный фильтр. Последний запечатан внутри сетки.

Проверить, что после того, как установлена на место ёмкость, виден только жирулавливающий фильтр.

Замена ламп

Рис. 28

Вытяжка оборудована освещением на светодиодах LED.

Светодиоды обеспечивают оптимальное освещение, их срок службы в 10 раз превышает срок работы традиционных лампочек, и позволяют экономить 90% электроэнергии.

Чтобы приобрести новый светодиод, обратитесь в службу технической поддержки.